

ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ЕКОНОМІЧНИХ ВІДНОСИН
КАФЕДРА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан факультету міжнародних
економічних відносин

Микола ПАЛІНЧАК

« 18 » 09 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

НОВІ ТЕНДЕНЦІЇ В ПРИКЛАДНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.10 Прикладна лінгвістика
Освітня програма	Прикладна лінгвістика
Статус дисципліни	вибіркова
Мова навчання	англійська

Ужгород 20 23

Робоча програма навчальної дисципліни «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці» для здобувачів вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.10 Прикладна лінгвістика освітньої програми Прикладна лінгвістика.

Розробники: Біскуб І.П., професор, д. філол. н., професор кафедри прикладної лінгвістики

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики протокол № 1 від «18» вересня 2023р.

Завідувач кафедри Поліжин Поліжин М.М.

Схвалено науково-методичною комісією факультету міжнародних економічних відносин

протокол № 1 від «18» вересня 2023р.

Голова науково-методичної комісії Ерфан Ерфан Є.А.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 4	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 120	1	1
Кількість модулів – 1	Семестр:	
	2	2
Тижневих годин для денної форми навчання:	Лекції:	
аудиторних – 2,5	22	10
самостійної роботи студента – 5,5	Практичні (семінарські):	
	20	2
Вид підсумкового контролю : залік	Самостійна робота:	
Форма підсумкового контролю: усний	78	108

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою вивчення навчальної дисципліни «**Нові тенденції в прикладній лінгвістиці**» є ознайомити студентів із новітніми напрямками сучасної прикладної лінгвістики, парадигмальними зсувами у гетерогенній царині прикладних мовознавчих досліджень у відповідь на суспільно-політичні виклики ХХІ століття.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «**Нові тенденції в прикладній лінгвістиці**» є:

- ознайомити студентів із новітніми тенденціями у прикладній лінгвістиці;
- окреслити причини появи нових прикладних галузей мовознавства;
- прослідкувати взаємозв'язок базових галузей прикладної лінгвістики та нових напрямів у відповідь на виклики ХХІ століття;
- сформувати у студентів уміння застосовувати нові методи прикладних досліджень мови;
- сформувати у студентів навички використання сучасних систем обробки природної мови, автоматичних діалогових систем.

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачіввищої освіти таких компетентностей:

- Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- Здатність бути критичним і самокритичним.
- Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- Вміння користуватись програмами автоматичного морфологічного та синтаксичного аналізу мови.
- Уміння користуватись автоматичними діалоговими системами (чатботами), аналізувати та оцінювати якість автоматично згенерованих текстів різних

жанрів та стилів.

3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами вивчення навчальної «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці» є опанування таких навчальних дисциплін (НД) освітньої програми (ОП):

- ОК 1.2. Методологія наукових досліджень зі спеціальності
- ОК 2.6. Комп'ютерна лексикографія
- ОК 2.8. Комп'ютерна лінгвістика

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці», вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	02
Застосовувати сучасні методика і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.	03
Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики, прикладної лінгвістики та перекладознавства, тенденцій і перспектив розвитку систем штучного інтелекту; принципи побудови та технологію розробки систем штучного інтелекту; моделей обробки та подання знань	08
Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи,	09

основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації	
---	--

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці»:

Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПРН
Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.	11
Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.	14
Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.	16

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є:

- виконання письмових завдань;
- відповіді на семінарських заняттях;
- виконання індивідуальних завдань з демонстрацією практичних навичок;
- презентація/реферат;
- співбесіда за результатами самостійної роботи;
- тести;
- залік.

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю:	усне опитування, оцінка виконаних практичних завдань
Форма модульного контролю:	тест
Форма підсумкового семестрового контролю:	залік

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота								Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	20	100
10	10	10	10	10	10	10	10		

T1, T2 ... – теми

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні (семінарські) заняття	10	50
Презентація/реферат	1	30
Модульна контрольна робота	1	20
Разом		100

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Модульна контрольна робота складається з 2 питань відкритого формату у формі міні-есе, на які студент повинен відповісти самостійно письмово. Максимальний бал за правильну розгорнуту відповідь (10-12 речень) – 10 балів.

Критерії оцінювання презентації/реферату

Презентація/реферат, що репрезентує один із новітніх напрямів прикладної лінгвістики (обсяг – до 15 слайдів /сторінок), оцінюється максимально в 30 балів.

30 балів: Тема розкрита повністю, презентація/реферат добре структурований, проведено аналіз, відсутній плагіат.

25-15 бали: Тема розкрита, текст – логічний, наявні деякі неточності в змісті та матеріалі, є елементи плагіату (до 10%).

15-5 балів: Тема розкрита частково, зустрічаються порушення причинно-наслідкового зв'язку, неналежна подача і оформлення, до 18 % плагіату.

0 балів: Презентація не виконана / реферат не написаний, зміст не відповідає темі, більше 18% плагіату.

Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

Підсумкова оцінка з курсу «**Нові тенденції в прикладній лінгвістиці**» є сумою балів поточного та підсумкового контролю, а також оцінки за презентацію або реферат. Підсумкова оцінка (бали) виставляється після написання модуля і перевірки презентації/реферату. Найвища оцінка – 100 балів виставляється здобувачу за повне та якісне виконання програми; виконання усіх завдань в установленій термін; належне оформлення презентації/реферату тощо.

Семестровий контроль із навчальної дисципліни «**Нові тенденції в прикладній лінгвістиці**» здійснюється у формі заліку.

Критерії оцінювання та схема нарахування балів є наступною:

Загальна сума балів	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою для заліку
90 – 100	A	зараховано
82-89	B	
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
------	---	---

6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст навчальної дисципліни

Модуль 1

1. Applied linguistics in the 21st century.
2. The fundamental trends in applied linguistics (language teaching and learning, natural language processing systems, computational and corpus linguistics, language policy and planning, discourse analysis).
3. New directions in applied linguistics (AI, Human-Computer Interaction, automatic dialogue systems (chatbots)).
4. Applied linguistics and social and political challenges of the 21st century (linguistics of the migrants, linguistic de-colonization and defending social equality, language of military aggression, language of war).
5. New research methods in applied linguistics.
6. Applied linguistics and the philosophy of science. Metaverse.
7. Applied linguistics in Ukraine: problems of defining, modern scientific and educational trends.
8. Applied linguistics and protecting national security in times of Russia's war against Ukraine: aspects of Ukrainian language policy and planning, language de-colonization, cybersecurity and fact checking.

6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	Форма навчання:						
		денна			заочна		
	Усього д/з	у тому числі					
лекції		практичні	самостійна робота	лекції	практичні	самостійна робота	
1-й семестр							
Модуль 1							
Тема 1. Applied linguistics in the 21 st century	12/15	2	2	8	1		14

Тема 2. The fundamental trends in applied linguistics (language teaching and learning, natural language processing systems, computational and corpus linguistics, language policy and planning, discourse analysis).	14/15	4	2	8	1	1	14
Тема 3. New directions in applied linguistics (AI, Human-Computer Interaction, automatic dialogue systems (chatbots).	14/15	2	4	8	1		14
Тема 4. Applied linguistics and social and political challenges of the 21 st century (linguistics of the migrants, linguistic de-colonization and defending social equality, language of military aggression, language of war).	13/14	2	2	9			14
Тема 5. New research methods in applied linguistics	13/14	2	2	9			14
Тема 6. Applied linguistics and the philosophy of science. Metaverse.	14/14	2	3	9			14
Тема 7. Applied linguistics in Ukraine: problems of defining, modern scientific and educational trends.	14/12	2	3	9	1		11
Тема 8. Applied linguistics and protecting national security in times of Russia's war against Ukraine: aspects of Ukrainian language policy and planning, language de-colonization, cybersecurity and fact checking.	14/13	4	2	9	1	1	11
		20	20	78	4	2	106
Модульна контрольна робота	2	2					2
Разом за модуль	120	22	20	78	4	2	108

6.3. Теми практичних (семінарських, лабораторних) занять

№з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1.	Defining applied linguistics in the 21 st century.	2	0,5
2.	New trends in language teaching and learning.	2	0,5

3.	Applied linguistics and AI.	2	
4.	ChatGPT: modeling human-computer interaction.	2	
5.	Applied linguistics and social and political challenges of the 21 st century.	2	
6.	Critical discourse analysis.	2	
7.	Applied linguistics and the philosophy of science. Metaverse.	2	
8.	Applied linguistics in Ukraine. Uzhgorod school of applied linguistics.	2	
9.	Language policy and planning in Ukraine.	2	
10.	War propaganda, cybersecurity and fact checking in times of Russia's war against Ukraine.	2	1
Разом		20	2

6.4. Самостійна робота

№з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1.	Applied linguistics in the USA	4	6
2.	ESP in Applied Linguistics.	4	6
3.	NLPS, automatic tagging and parsing.	4	6
4.	Computational linguistics in Ukraine.	4	6
5.	Schools of AI.	4	6
6.	AI and cybernetics.	4	6
7.	Linguistics of social justice.	4	6
8.	Language aptitude.	4	6
9.	Regional and minority languages in the European Union.	4	5
10.	Applied linguistics and neuroscience.	4	5
11.	Applied linguistics and politics.	4	5
12.	New dimensions in psycholinguistics and sociolinguistics.	4	5
13.	Knowledge engineering in applied linguistics.	3	5

14.	The methodology of discourse analysis.	4	5
15.	Metaverse: philosophy and ethical issues.	3	5
16.	The origins of applied linguistics in Ukraine.	4	5
17.	The department of applied linguistics at Uzhgorod national University.	4	5
18.	Language policy in Ukraine.	4	5
19.	The law “On functioning of the Ukrainian language as a state language” (2019)	3	5
20.	The future of applied linguistics	3	5
	Разом	78	108

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби – персональні комп’ютери.

Програмне забезпечення дистанційного навчання: сервіс Google Meet, система електронного навчання Moodle.

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Біскуб І. П. Англомовний дискурс програмного забезпечення як модель мовленнєвої взаємодії людини й комп’ютера : монографія. Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2009. 388 с.
2. Agiriga, J.C., Uche, I. A., Ezike C., Noke U.C. Current Trends in Applied Linguistics”. *RUIJMASS*. 2019. Vol. 5, No 1. P. 227–236.
3. Berns, M. Concise Encyclopedia of Applied Linguistics. Oxford: Elsevier Ltd, 2010. 571 p.
4. Biskub I. Modeling natural language communication in chat robots. Computer science and information technologies : proceedings of the International Conference on

- Computer Science and Information Technologies, 28-30 September. 2006. Lviv : Institute of Computer Science and Information Technologies, 2006. P. 12–18.
5. Biskub I. Applied and Computational Linguistics : підручник для студентів спеціальності «Прикладна лінгвістика». Луцьк : Вид-во Волин. держ. ун-ту «Вежа», 2007. 303 с.
 6. Biskub I. Language in Applied Linguistics: a Historical Perspective. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2017. № 6. С. 10–17.
 7. Davies, A. An Introduction to Applied Linguistics. Edinburgh : EUP, 2007. 224 p.
 8. Grabe, W. Applied Linguistics: An Emerging Discipline for the Twenty-first Century. In B. Kaplan (Ed.) *Oxford Handbook of Applied Linguistics*. Oxford : Oxford University Press, 2002. P. 3–12.
 9. Matthews P.H. The Concise Oxford Dictionary of Linguistics. Oxford Reference Online. Oxford University Press, 2007. URL : <http://www.oxfordreference.com/views/ENTRY.html?subview=Main&entry=t36.e2> 10 (дата звернення 14.08.2023).
 10. Karavas, E. Applied Linguistics to Foreign Language Teaching and Learning. In *An introduction to Applied Linguistics*. Edition: 1.0. Athens, 2014. URL : <http://opencourses.uoa.gr/courses/ENL5/> (дата звернення 14.08.2023).
 11. The Routledge Handbook of Applied Linguistics. Ed. by Malcolm Coulthard and Alison Johnson. London, New York : Routledge, 2011. 746 p.
 12. The Routledge handbook of research methods in applied linguistics. Ed. by Heath Rose, Jim McKinley. London, New York : Routledge, 2020. 529 p.

Допоміжна література:

1. Біскуб І. П., Данильчук А. Л., Макарук Л. Л. Філософія, суспільство, мова : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. 224 с.
2. Біскуб І. П., Крестьянполь Л. Ю. Вебформи як інструмент автоматизованого збору інформації : монографія. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2020. 163 с.

3. Brumfit C. J. Teacher professionalism and research. In G. Cook & B. Seidlhofer (Eds.) *Principle and practice in applied linguistics*. Oxford : Oxford University Press, 1995. P. 27–41.
4. Bygate M. Some current trends in applied linguistics: Towards a generic view. *AILA Review*. 2004. № 17. P. 6–22.
5. Corder S. P. *Introducing Applied Linguistics*. Harmondsworth : Penguin, 1973.
6. Davies A., C. Elder Applied linguistics: Subject to discipline? In A. Davies & C. Elder (Eds.) *Handbook of applied linguistics*. Malden, MA : Blackwell, 2004. P. 1–15.
7. Evert A. Research traditions in applied linguistics. In D. Gabry's-Barker, E. Pierchurska- Kucial& J. Zybert, (Eds.) *Investigations in teaching and learning: In honour of Hanna Komorowska*. Switzerland : Springer International Publishing, 2013. P. 1–18.
8. Grabe W. Applied linguistics: An emerging discipline for the twenty-first century. In R. B. Kaplan (Ed.) *Oxford handbook of applied linguistics*. New York : Oxford University Press, 2002. P. 3–12.
9. Gunnarsson, B. Applied linguistics. In J. Verschueren& J. O. Ostaman (Eds.) *Handbook of pragmatics*. Amsterdam : John Benjamins Publications Company, 2006. P. 1–25.
10. Sakthi Vel S. Applications of computational linguistics to language studies: an overview. Online. *International Journal of Engineering Research in Computer Science and Engineering (IJERCSE)*. Vol 4, Issue 3. 2017. P. 239–244. URL: https://www.academia.edu/43816244/Applications_of_Computational_Linguistics_to_Language_Studies_An_Overview (дата звернення: 21.08.2023).
11. Schmitt N., Celce-Murcia, R. Overview of applied linguistics. (Eds.) *Introduction to Applied Linguistics*. London : Arnold, 2002. P. 1–16.
12. Wei L. A user-friendly linguistics. *International Journal of Applied Linguistics*. 2007. № 17. P. 117–119

Інформаційні ресурси в мережі інтернет

1. <https://www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/knowing-subject/d-h/language-aptitude/> Teaching English. British Council. Language aptitude (дата звернення: 21.08.2023).
2. <https://ucrel-api.lancaster.ac.uk/claws/free.html/> - Автоматичний морфологічний аналізатор мовлення від Ланкастерського університету (дата звернення: 21.08.2023).
3. <https://www.partsofspeech.com/> - Автоматичний аналізатор частин мови (дата звернення: 21.08.2023).
4. <https://openai.com/gpt-4/> - Автоматична діалогова система ChatGPT-4 (дата звернення: 21.08.2023).
5. <https://assistant.google.com/> - Інтелектуальний асистент Google (дата звернення: 21.08.2023).
6. <https://alexa.amazon.com/> - Віртуальний асистент від Amazon (дата звернення: 21.08.2023).
7. <https://www.microsoft.com/en-us/cortana/> - Голосовий помічник з елементами штучного інтелекту від Microsoft (дата звернення: 21.08.2023).
8. <https://home.pandorabots.com/home.html/> - Ресурс для розробки чатботів (дата звернення: 21.08.2023).
9. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> - Британський Національний корпус (дата звернення 14.08.2023).
10. <http://www.americancorpus.org/> - Корпус сучасної американської англійської мови (дата звернення 14.08.2023).
11. <http://wordnet.princeton.edu/> - лексична база знань англійської мови (дата звернення 14.08.2023).
12. <http://www.lx.ugent.be/toolbox/> - зовнішній каталог програм для лінгвістичних досліджень (дата звернення 14.08.2023).
13. <http://www.langsoft.ch/> - програмне забезпечення для обробки й розбору природних мов, перевірка орфографії, машинний переклад, тезауруси, атрибуції текста для англійської, німецької, французької, італійської мов (дата звернення 14.08.2023).

**Результати перегляду
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20 24 / 20 25 н.р. без змін; зі змінами

(потрібне підкреслити)

протокол № 5 від « 28 » червня 20 24 р. Завідувач кафедри Лев Колосник М.М.

(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20 ___ / 20 ___ н.р. без змін; зі змінами

(потрібне підкреслити)

протокол № ___ від « ___ » _____ 20 ___ р. Завідувач кафедри _____

(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20 ___ / 20 ___ н.р. без змін; зі змінами

(потрібне підкреслити)

протокол № ___ від « ___ » _____ 20 ___ р. Завідувач кафедри _____

(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20 ___ / 20 ___ н.р. без змін; зі змінами

(потрібне підкреслити)

протокол № ___ від « ___ » _____ 20 ___ р. Завідувач кафедри _____

(підпис) (Прізвище ініціали)